



- všetkým známym záujemcom
- 

V Bratislave 13. 12. 2023

Vec

### Vysvetlenie č. 22 - Rekonštrukcia a dostavba areálu FNsP F.D. Roosevelta Banská Bystrica

Verejný obstarávateľ **Fakultná nemocnica s poliklinikou F. D. Roosevelta Banská Bystrica** sídlom Nám. L. Svobodu 1, Banská Bystrica 975 17, IČO: 00 165 549 (ďalej len „**Verejný obstarávateľ**“) vyhlásil v súlade so zákonom č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v platnom znení (ďalej len „**ZVO**“) oznámením o vyhlásení verejného obstarávania uverejneným v Úradnom vestníku Európskej únie dňa 03. 10. 2023 pod č. 2023/S 190-594423 (ďalej ako „**Oznámenie**“) verejnú súťaž na obstaranie nadlimitnej zákazky s názvom „**Rekonštrukcia a dostavba areálu FNsP F.D. Roosevelta Banská Bystrica**“ (ďalej len „**Verejná súťaž**“).

Dňa 08. 12. 2023 bola Verejnému obstarávateľovi doručená žiadosť o vysvetlenie podmienok uvedených v súťažných podkladoch k Verejnej súťaži.

V súlade ustanovením § 48 ZVO Verejný obstarávateľ poskytuje nižšie uvedené vysvetlenie.

Žiadosť o vysvetlenie / doplnenie súťažných podkladov	
Číslo	Otázka / obsah žiadosti a odpoveď (bold)
<b>Žiadosť o vysvetlenie č. 1</b>	
	Vážený zadavateľ, dovoľujeme si požiadať o odpoveď na tento dotaz: V súťažných podkladoch v bodě 20.4.8 je uvedeno, že „Banková záruka vystavená zahraničnou bankou ... musí byť predložená v origináli v pôvodnom jazyku a súčasne preložená do slovenského jazyka.“ súčasne v bodě 17.1. Jazyk ponuky akceptujete český jazyk. Můžeme předložit originál bankovní záruky od české banky v českém jazyce.
	<b>Odpoveď:</b> <b>Verejný obstarávateľ potvrdzuje, že v prípade bankovej záruky vystavenej v českom jazyku nebude požadovať preklad do slovenského jazyka.</b>

S pozdravom,

Fakultná nemocnica s poliklinikou F. D. Roosevelta Banská Bystrica

v z. Mgr. Peter Bartoš